

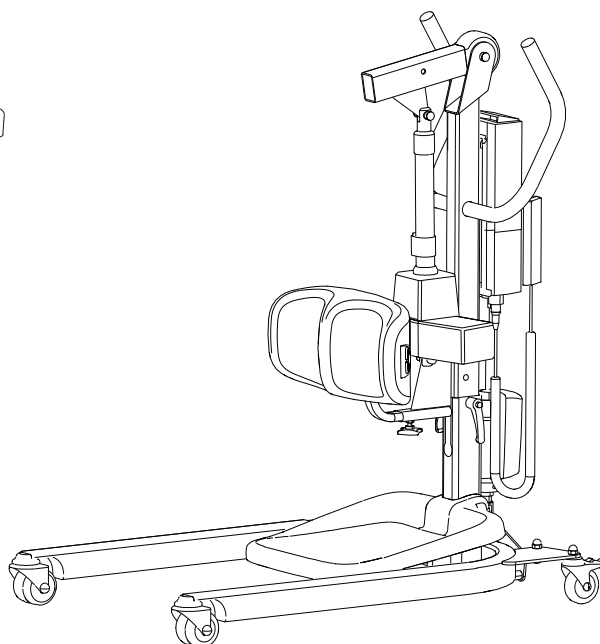
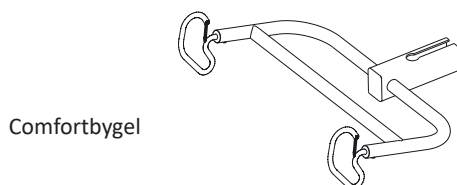
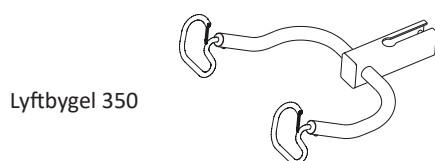
Sabina™ II

Uppresningslyft



Bruksanvisning

Sabina II EE	Art.nr 2020003
Lyftbygel 350	Art.nr 2027002
Comfortbygel	Art.nr 2027003
Sabina Stussbandsbygel	Art.nr 2027006
Sabina II Stussbandsbygel	Art.nr 2027007
Sabina II Hålstöd	Art.nr 2027011
Vadband	Art.nr 20290022



Produktbeskrivning

Sabina uppresningslyft hjälper till att resa personer som har svårt att ställa sig upp från sittande.

Sabina uppresningslyft är avsedd för användning med brukare som aktivt kan delta i lyftrörelsen. När de står upp kan de flyttas till en rullstol eller till en toalett. Detta ger dem övning i att stå vid förflyttningen.

Det finns två olika lyftbygelalternativ för Sabina uppresningslyft samt många olika uppresningsvästar. Brukarens övergripande rörlighet avgör valet av lyftbygel och uppresningsväst.

Sabina uppresningslyft utrustad med Comfortbygel i kombination med Liko ComfortVest ger en varsam lyftning utan att utsätta armarna för tryck underifrån. Den här kombinationen är lämplig för dem som är särskilt känsliga för tryck under armarna, till exempel personer som är förlamade på ena sidan av kroppen.

Sabina uppresningslyft kan i begränsad omfattning även användas för passiva lyft av en brukare som sitter i en lyftsele.

I texten kallas den som blir lyft för brukaren och den som hjälper till för medhjälparen.

VIKTIGT!



























Lyft och överflyttning av en person medför alltid en viss risk. Studera därför noga bruksanvisning för såväl lyft som lyfttillbehör. Det är viktigt att helt och fullt förstå innehållet i bruksanvisningen. Endast den personal som är informerad bör använda utrustningen. Förvissa dig om att lyfttillbehöret passar till den lyft som används. Iakttag försiktighet och omsorg vid användandet. Som medhjälpare är du alltid ansvarig för brukarens säkerhet. Du måste vara informerad om brukarens möjligheter att klara lyftsituationen. Kontakta tillverkaren eller leverantören om något är oklart.

Innehållsförteckning

Symbolbeskrivning	3
Säkerhetsföreskrifter	4
Definitioner	5
Tekniska data	5
Mått.....	6
EMC-tabell.....	7
Montering.....	10
Handhavande	12
Laddning av batterier	13
Maxlast.....	14
Rekommenderade lyfttillbehör	15
Använda Sabina™ uppresningslyft vid uppresningssituationer.....	16
Använda Sabina™ vid passiva lyftsituationer	18
Enkel felsökning.....	20
Återvinningsinstruktioner.....	21
Rengöring och desinfektion.....	22
Tillsyn och underhåll.....	26

Symbolbeskrivning

Dessa symboler finns i det här dokumentet och/eller på produkten.

Symbol	Beskrivning
	Endast för inomhusbruk.
	Produkten har extra skydd mot elektrisk chock enligt Elektrisk klass II.
	Skyddsnivå mot elektriska stötar Typ B.
	Varning! Den här situationen kräver extra försiktighet och uppmärksamhet.
	Läs bruksanvisningen före användning.
	CE-märkning
IP N ₁ N ₂	Skyddsnivå mot: intrång av fasta föremål (N1) och vattenintrång (N2).
	Juridisk tillverkare.
	Datum för tillverkning.
	Varning! Läs bruksanvisningen.
	Läs bruksanvisningen före användning.
	Batteri.
	Alla batterier i denna produkt måste återvinnas separat. – "Pb" under symbolen anger batterier som innehåller bly – En svart linje under symbolen anger att produkten släpptes på marknaden efter 2005.
	UL-erkänd komponentmärkning för Kanada och USA.
	EFUP, miljövänlig användningsperiod (år).
	Miljövänlig produkt som kan återvinnas och återanvändas.
	Säkerhet för Australien/EMC.
	PSE-märkning (Japan).
	Produktidentifikation.
	Serienummer.
	Medicinteknisk produkt.
	Återvinningsbar.
	Säkerhet och grundläggande prestanda för elektrisk utrustning för medicinskt bruk.
	Bevis på produktöverensstämmelse med nordamerikanska säkerhetsstandarder.
	Icke-joniserande elektromagnetisk strålning.
	Driftcykel för icke-kontinuerlig drift. Maximal aktiv drifttid, X % av en given tidsenhet, följt av avaktiveringstid, Y %. Den aktiva drifttiden får inte överskrida den angivna tiden i minuter, T.
	GS1-datamatrixstreckkod som kan innehålla följande information (01) GTIN-artikelnnummer (11) Produktionsdatum (21) Serienummer

Säkerhetsföreskrifter

Avsedd användning: Produkten är avsedd för användning i följande miljöer: Sjukvård, intensivvård, akutavdelning, rehabilitering, habilitering. Denna produkt är inte avsedd att användas av brukaren ensam. Lyft och förflyttning av en brukare ska alltid utföras med hjälp av minst en medhjälpare. Användning av den här produkten är en metod för att utföra lyft men produkten kommer inte i kontakt med brukaren och därför går vi inte in på olika brukartillstånd i den här bruksanvisningen. Kontakta en representant för Hill-Rom för att få support och råd.

⚠ I vissa miljöer och förhållanden kan korrekt användning av mobillyften vara begränsad, till exempel:

Golvtrösklar, nivåskillnader i golvytor, olika hinder, samt golvmattor av extra tjock typ. Dessa miljöer och förhållanden kan orsaka att mobillyftens hjul inte rullar på det sätt som är avsett, möjlig obalans i mobillyften, samt orsaka en ökad fysisk påfrestning på medhjälparen. Om du är osäker på om din vårdmiljö uppfyller kraven för korrekt användning av mobillyften kontaktar du en Hill-Rom-representant för att få ytterligare råd och hjälp.

Före första användning ska du se till att:

- lyften är monterad enligt monteringsanvisningen
- lyfttillbehören är ordentligt fastsatta i lyften
- batteriet har laddats i minst 6 timmar
- du har läst bruksanvisningen för lyft och lyfttillbehör
- personal som använder lyften har utbildats om hur den ska handhas.

Före lyft ska du alltid se till att:

- lyfttillbehören är oskadade
- rätt lyfttillbehör är valt med avseende på typ, storlek, material och utförande i förhållande till brukarens behov
- lyfttillbehöret är korrekt och säkert applicerat på brukaren, så att ingen kroppskada kan uppstå
- lyfttillbehöret är korrekt applicerat på lyftbygeln
- lyftbygels urkrokningskydd är intakta; saknade eller skadade urkrokningskydd måste alltid ersättas med nya
- upprensingsvästens/lyftselens bandöglor är korrekt påhakade på lyftbygels krokar när upprensingsvästens/lyftselens band är uppsträckta, men innan brukaren lyfts från underlaget
- du som vårdgivare säkerställer att brukaren inte riskerar att falla framåt eller åt sidan under lyftet.

⚠ Efter användning ska lyften förvaras riktad framåt mot en vägg och utom räckhåll för obehöriga!

⚠ Lämna aldrig en brukare utan tillsyn i en lyftsituation!

⚠ Om brukaren lyfts med ett hjälpmedel för upprensning kan brukaren skadas om dennes balans eller styrka inte är tillräcklig för valda aktiviteter/tillbehör.



Sabina™ II EE upprensingslyft är testad av ackrediterade testinstitut.

⚠ Lyften får under inga omständigheter modifieras. Kontakta Hill-Rom för mer information.

Användning av produkten i närheten av annan utrustning bör undvikas eftersom det kan leda till felaktig funktion. Om sådan användning är nödvändig, observera och säkerställ att annan utrustning fungerar normalt.

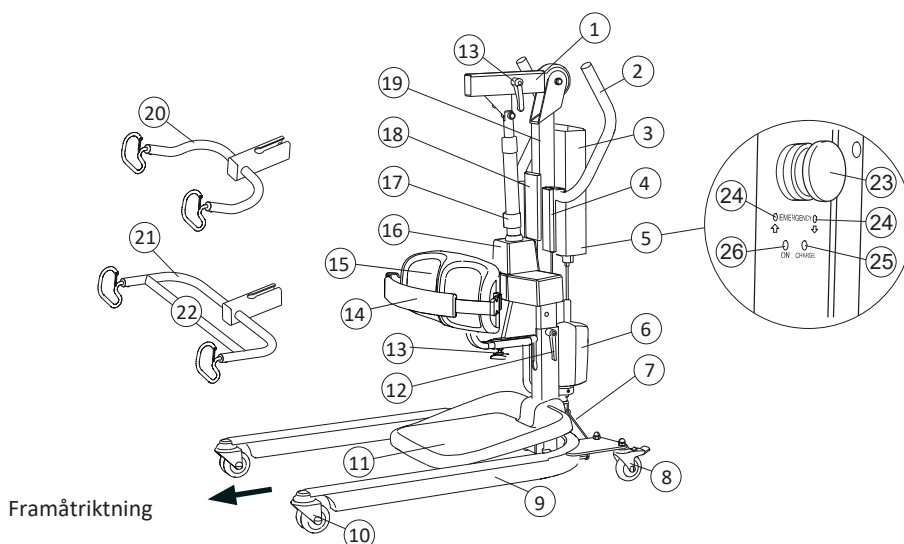
Elektromagnetiska störningar kan påverka lyftprestanda för produkten. Modifiering genom användning av andra delar än originaldelar (kablar med mera) kan påverka den elektromagnetiska kompatibiliteten för produkten.

Särskild försiktighet måste iaktas vid användning av starka elektromagnetiska störkällor, som diatermi och liknande, så att kablar inte placeras på eller i närheten av apparaten. Om du har frågor kontaktar du ansvarig hjälpmedelstekniker eller leverantören.

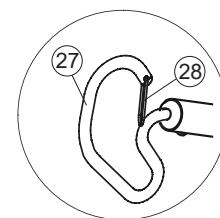
Lyften ska ej användas i utrymmen där antändbar blandning kan uppstå, exempelvis i utrymmen där brandfarlig vara lagras.

⚠ Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) bör inte användas närmare någon del av lyften än 30 cm, inklusive kablar som specificerats av tillverkaren. Annars kan utrustningens prestanda försämrats.




Definitioner



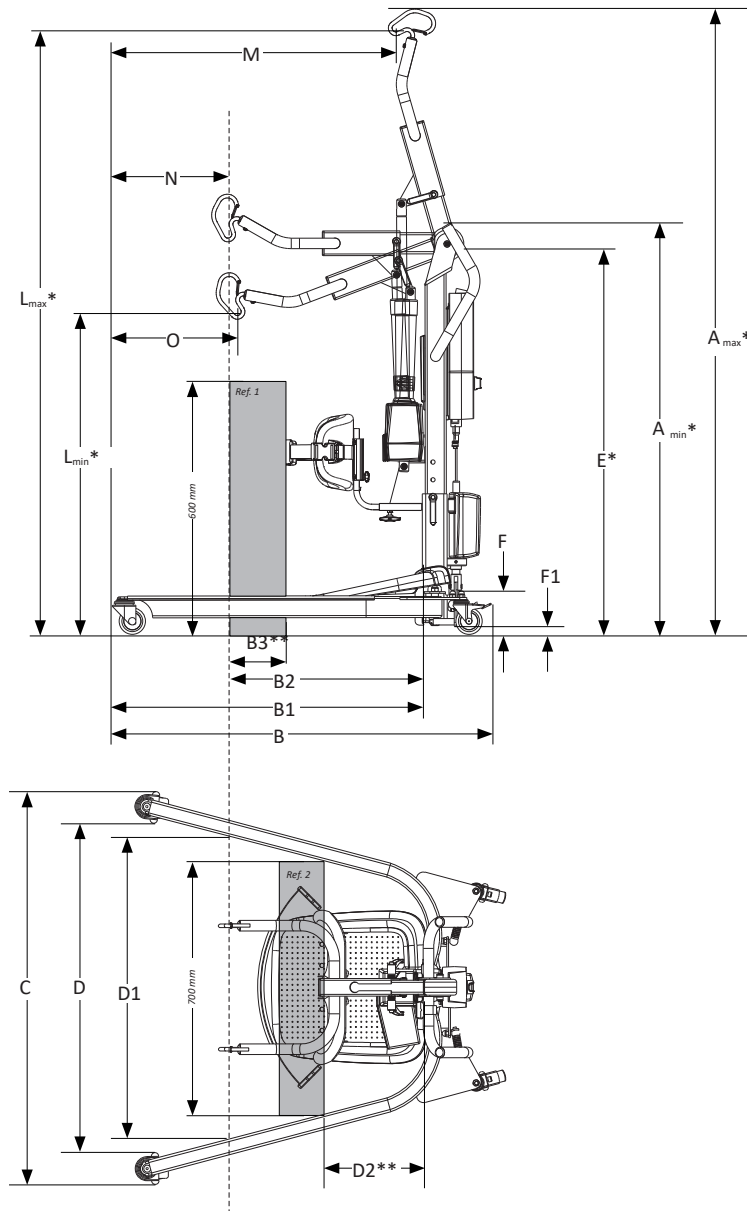
- | | |
|--|---|
| 1. Lyftarm | 16. Lyftmotor |
| 2. Körhandtag | 17. Mekanisk nödsänkning |
| 3. Batteri | 18. Hållare för användaranvisning med färgkod för lyftselsstorlekar (tillbehör) |
| 4. Handkontroll | 19. Lyftpelare |
| 5. Kontrollbox med nödstopp | 20. Lyftbygel 350 (bredd: 350 mm) |
| 6. Motor för breddning | 21. Komfortbygel (bredd: 600 mm) |
| 7. Dekal: visar risk för klämskador mot golvet | 22. Tvärstag (endast Komfortbygel) |
| 8. Bakre länkhjul med broms | 23. Nödstopp |
| 9. Underrede | 24. Elektrisk nödsänkning/nödhöjning |
| 10. Främre styrhjul | 25. Indikatorlampa, laddning (Charge = laddar) |
| 11. Fotplatta (avtagbar) | 26. Indikatorlampa, laddning (ON = tillkopplad) |
| 12. Låshandtag | 27. Lyftkrok |
| 13. Ratt för justering av underbensstöd | 28. Urkrokningskydd |
| 14. Vadband (tillbehör) | |
| 15. Underbensstöd | |



Tekniska data

Maxlast:	Aktivt lyft: 200 kg Passivt lyft: 150 kg	Intermittent drift:	Int. Op 10/90, aktiv drift max 2 min. Av en tid på 100 får aktiv tid vara 10, dock max 2 min.
Material:	Pulverlackat stål.	Batterier:	2 st 12 V 2,9 Ah. Ah ventilreglerade slutna blyack. s.k gelbatterier. Nya batterier tillhandahålls av leverantören.
Vikt:	Totalt: 41 kg Tyngsta demonterbara del: 23 kg	Batteriladdare:	Inbyggd laddare för 100-240 VAC, 50-60 Hz, max 400 mA.
Hjul:	Standardframhjul: 75 mm tvillinghjul. Standardbakhjul: 75 mm bromsade tvillinghjul	Lyftmotor:	24 V 9,2 A, permanent magnetmotor med mekanisk säkerhetsmekanism.
Fotplatta:	Avtagbar.	Motor underrede:	24 V 5 A, permanent magnetmotor.
Underbensstöd:	Justerbart i höjd och djup. Avtagbart.	Omgivande funktionsmiljö:	Temperatur: +5 °C till +40 °C, luftfuktighet: 10 % till 95 % vid 30 °C icke-kondenserande, atmosfäriskt tryck: 700 hPa till 1 060 hPa, höjd: max 3 000 m.
Vänddiameter:	1 180 mm		
Nödsänkingsanordning:	Mekanisk och elektrisk.		
Lyftområde:	Lyftbygel 350: 825 mm Komfortbygel: 785 mm		
Lyfthastighet (utan belastning):	Lyftbygel 350: 54 mm/s Komfortbygel: 47 mm/s		
Maximal ljudnivå:	46 dB (A)		
Skyddsklass:	IP X4		Enheten är avsedd för inomhusbruk.
Tryckkraft, manöverdon:	2,4 N		Typ B, i enlighet med skyddsklassen för elstötar.
			Klass II-utrustning.

Mått



Mått

(mm.)

Sabina II EE	A _{min} *	A _{max} *	B	B1	B2	B3	C	D	D1	D2**	E*	F	F1	L _{max} *	L _{min} *	M	N	O
Lyftbygel 350	1 050	1 770	1 060	870	590	190	690–1 115	530–1 005	915	210	900–1 000	107	22	1 725	800	790	280	310
Comfortbygel	1 050	1 750	1 060	870	555	150	690–1 115	530–1 005	900	210	900–1 000	107	22	1 695	810	790	315	340

(tum)

Sabina II EE	A _{min} *	A _{max} *	B	B1	B2	B3	C	D	D1	D2**	E*	F	F1	L _{max} *	L _{min} *	M	N	O
Lyftbygel 350	41,3	69,6	41,7	34,2	23,2	7,5	27,2–44,9	20,9–39,5	36,0	8,2	35,4–39,3	4,2	0,9	67,9	31,5	31,1	11,0	12,2
Comfortbygel	41,3	68,9	41,7	34,2	21,8	5,9	27,2–44,9	20,9–9,5	35,4	8,2	35,4–39,3	4,2	0,9	66,7	31,8	31,1	12,4	13,4

* Olika mått beroende på höjdställningsposition; se "Montering" på sidan 10. Anm. Måtten baseras på att lyften är utrustad med standardhjul. Vid hjulbyte kontrollerar du att lyften fortfarande uppnår önskad lyfthöjd.

** Referensmått enligt Standard EN ISO 10535:2006.


EMC-tabell

Vägledning och tillverkardeklaration – elektromagnetiska emissioner		
<p>Produkten är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av produkten måste säkerställa att den används i en sådan miljö. ”Grundläggande prestanda enligt tillverkaren: Produkten ska inte röra sig oavsiktligt medan den utsätts för störningar.”</p>		
Emissionstest	Efterlevnad	Elektromagnetisk miljö – riktlinjer
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	Lyften använder RF-energi endast för interna funktioner. Dess RF-utstrålning är därför mycket låg och det är inte sannolikt att störningar orsakas på elektronisk utrustning i närheten.
RF-emissioner CISPR 11	Klass B	Lyften är lämplig att använda på alla institutioner, även i bostäder som erhåller ström från ett allmänt lågspänningsnät som levererar ström till byggnader som är avsedda för bostäder.
Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2	Uppfyller kraven	
Spänningsfluktuationer/flimmeremissioner IEC 61000-3-3	Uppfyller kraven	

Vägledning och tillverkardeklaration – elektromagnetisk immunitet			
<p>Produkten är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av produkten måste säkerställa att den används i en sådan miljö. ”Grundläggande prestanda enligt tillverkaren: Produkten ska inte röra sig oavsiktligt medan den utsätts för störningar.”</p>			
Immunitetstest	Testnivå enligt IEC 60601	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – riktlinjer
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft	Golvet ska vara av trä, betong eller kakel. Om golven är täckta med syntetmaterial måste den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektrisk snabb transient/pulsskur IEC 61000-4-4	± 2 kV för strömförsörjningsledningar ± 1 kV för ingångs-/utgångsledningar	± 2 kV för strömförsörjningsledningar ± 1 kV för ingångs-/utgångsledningar	Nätströmskvaliteten ska motsvara nätströmmen i en vanlig kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Strömsprång IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV ledning till ledning	± 0,5 kV, ± 1 kV ledning till ledning	Nätströmskvaliteten ska motsvara nätströmmen i en vanlig kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Kortvariga spänningsfall, spänningsavbrott och spänningsvariationer i ingående nätströmskablar IEC 61000-4-11	0 % UT för 0,5 cykler vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % UT, 1 cykel vid 0° 70 % UT för 25 cykler på 50 Hz 0 % UT, 250 cykler på 50 Hz och	0 % UT för 0,5 cykler vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315° 0 % UT, 1 cykel vid 0° 70 % UT för 25 cykler på 50 Hz 0 % UT, 250 cykler på 50 Hz och	Nätströmskvaliteten ska motsvara nätströmmen i en vanlig kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om användaren av [utrustning eller system] behöver kontinuerlig drift under strömavbrott rekommenderas att [utrustning eller system] strömförsörjs via en avbrottsfri strömkälla eller batteri.
Nätfrekvensens (50/60Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetfält som uppstår på grund av spänningsfrekvens ska vara på en nivå som är normal för en typisk kontors- eller sjukhusmiljö
<p>OBS! U_T är elnätets spänning innan testnivån tillämpas.</p>			

Vägledning och tillverkardeklaration – elektromagnetisk immunitet

Produkten är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av produkten måste säkerställa att den används i en sådan miljö. "Grundläggande prestanda enligt tillverkaren: Produkten ska inte röra sig oavsiktligt medan den utsätts för störningar."

Immunitetstest	Testnivå enligt IEC 60601	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – riktlinjer
Ledd RF IEC 61000-4-6 Utstrålad RF IEC 61000-4-3	6 Vrms 150 kHz till 80 MHz 10 V/m 80 MHz till 2,7 GHz	6 Vrms 10 V/m	Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning ska inte användas närmare någon del av lyften, inklusive kablarna, än det rekommenderade minsta avstånd som beräknats med den ekvation som är tillämplig för sändarens frekvens. Rekommenderat separationsavstånd $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz till 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz till 2,7 GHz där P är sändarens maximala nominella uteffekt i watt (W) enligt tillverkaren av sändaren och d är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m). Fältstyrkor från fasta RF-sändare, enligt bestämning vid en elektromagnetisk undersökning på plats, ^a ska understiga överensstämmelsenivån inom varje frekvensområde. ^b Störningar kan förekomma i närheten av utrustning märkt med följande symbol: 

Anm. 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet.

Anm. 2: Dessa riktlinjer är eventuellt inte tillämpliga i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektioner från byggnader, föremål och människor.

^a Fältstyrkor från fasta sändare, till exempel basstationer för radiotelefoner (mobiltelefoner/sladdlösa telefoner) och mobil radioutrustning som används på land, amatörradio, AM- och FM-radiosändning och TV-sändning kan inte förutsägas teoretiskt med någon exakthet. För bedömning av den elektromagnetiska miljön med hänsyn till fasta RF-sändare bör den elektromagnetiska miljön på platsen undersökas. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där mobillyften används överstiger den tillämpliga RF-överensstämmelsenivån ovan ska mobillyften övervakas så att normal funktion kan säkerställas. Om mobillyften inte fungerar korrekt kan ytterligare åtgärder bli nödvändiga, till exempel att vända eller flytta den.

^b Över frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz ska fältstyrkan vara mindre än 10 V/m.

Vägledning och tillverkardeklaration – elektromagnetisk immunitet

Produkten är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av produkten måste säkerställa att den används i en sådan miljö. "Grundläggande prestanda enligt tillverkaren: Produkten ska inte röra sig oavsiktligt medan den utsätts för störningar."

Testfrekvens (MHz)	Band ^{a)} (MHz)	Tjänst ^{a)}	Modulering ^{b)}	Maximal effekt (W)	Avstånd (m)	Immunitetstestnivå (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Pulsmodulering ^{b)} 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM ^{c)} ± 5 kHz avvikelse 1 kHz sinusvåg	2	0,3	28
710	704–787	LTE-band 13, 17	Pulsmodulering ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, IDEN 820, CDMA 850, LTE-band 5	Pulsmodulering ^{b)} 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700– 1 990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE-band 1, 3, 4, 25 UMTS	Pulsmodulering ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400– 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450 LTE-band 7	Pulsmodulering ^{b)} 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100– 5 800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulering ^{b)} 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

OBS! Om det är nödvändigt att uppnå IMMUNITETSTESTNIVÅ kan avståndet mellan den sändande antennen och ME-UTRUSTNINGEN eller ME-SYSTEMET minskas till 1 meter. 1 meters testavstånd är tillåtet enligt IEC 61000-4-3.

a) För vissa tjänster ingår endast upplänksfrekvenser.

b) Operatören ska moduleras med en fyrkantssvågssignal på 50 % av driftscykeln.

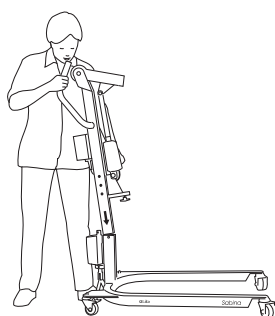
c) Som ett alternativ till FM-modulering kan 50 % pulsmodulering vid 18 Hz användas eftersom även om det inte representerar faktisk modulering skulle det vara det värsta tänkbara fallet.

Montering

Före montering kontrollera att följande delar finns:

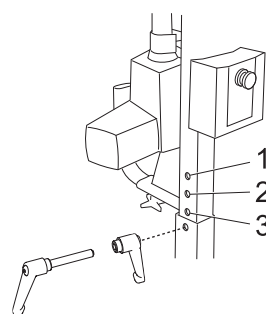
- lyftpelare med lyftarm, kontrollbox, lyftmotor
- lyftbygel med urkrokningsskydd och låsvred
- handkontroll med kabel
- batteri inkl. hållare för laddningskabel
- underrede inkl. motor för breddning och låsvred
- fotplatta och ram för fotplatta
- underbensstöd
- Påse som innehåller bruksanvisning, laddningskabel och förlängningskabel.

OBS! Lyftbygeln levereras separat, antingen som Lyftbygel 350 eller som Comfortbygel. Vi visar Sabina™ upprensingslyft med Comfortbygel i den här beskrivningen.

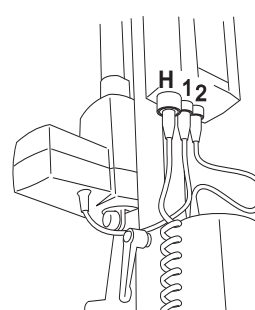
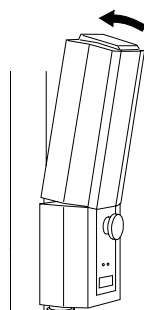
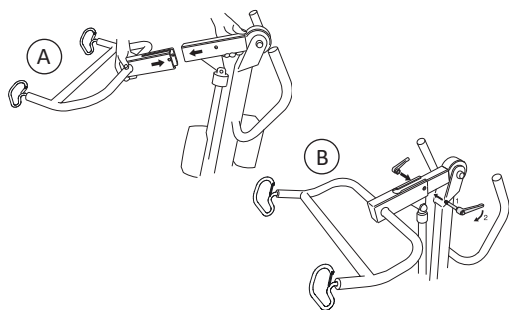


Individuell inställning av lyfthöjd

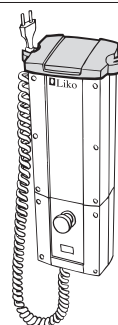
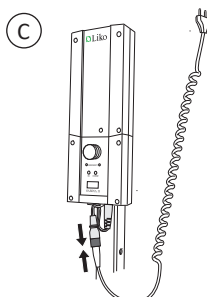
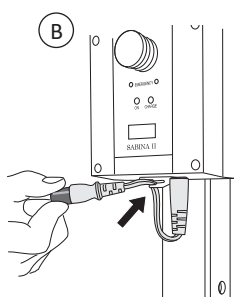
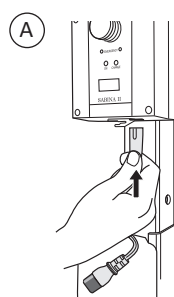
Brukarens längd	Position
< 170 cm	1
160–190 cm	2
> 180 cm	3



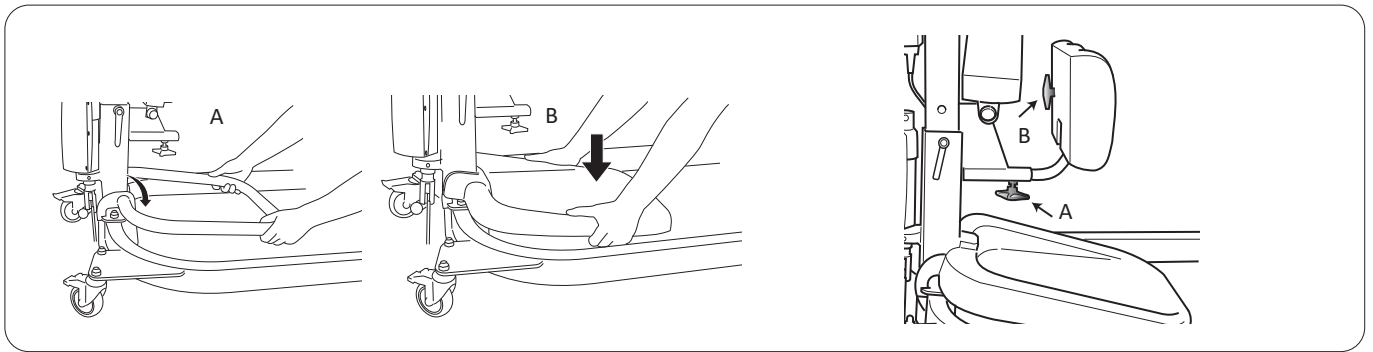
1. Ta bort låsvredet från underredet. Placera lyftpelaren i underreddets bas.
2. Med lyftpelaren kan lyfthöjden justeras till tre olika nivåer. Välj ett av de tre hålen beroende på brukarens längd. Avståndet mellan hålen är 5 cm. (Se bilden ovan). Säkra lyftpelaren i underredet med medföljande låsvred.



3. A) Ta bort låshandtaget från lyftarmen. Skjut lyftbygeln till lyftarmen med öppningen på lyftkrokarna uppåt (se bilden).
B) Montera låsvredet och drag åt.
4. Placera batteriet i kontrollboxen. Se till att batteriet sitter fast ordentligt (ett klickljud hörs).
5. Anslut kablar enligt följande:
 - 1. kabel, lyftmotor.
 - 2. kabel, motor för breddning.
 - H. kabel, handkontroll.

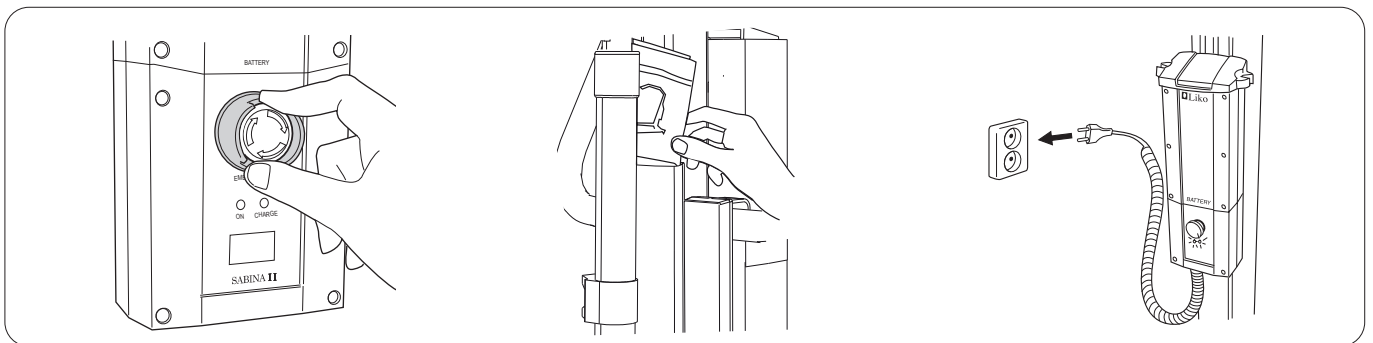


6. A) Anslut laddningskabeln till uttaget under kontrollboxen.
B) Fäst anslutningskabeln till dragavlastningen.
C) Fäst laddningskabeln till anslutningskabeln.
7. Montera hållaren för laddningskabeln: Haka fast i framkant av batteriet och tryck ned baksidan till dess ett klickljud hörs.



8. A) Placera fotplattans ram över lyftpelarens fäste vid underredet. Se till att ramen sitter ordentligt på plats.
B) Tryck fast fotplattan på ramen.

9. Montera underbensstödet på lyftpelaren. Lossa hjul A för att justera avståndet till brukarens underben. Lossa hjul B för att justera höjdställningen. Lås hjulen A och B efter justeringen.



10. Frigör nödstoppet genom att vrida knappen i den riktning pilarna på knappen visar.

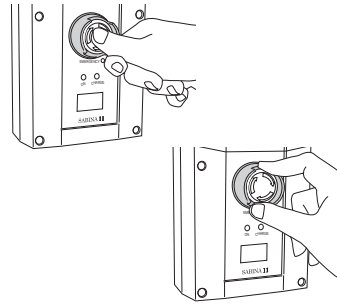
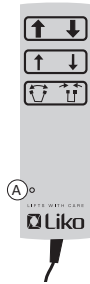
11. *Om tillämpligt:*
Fäst hållaren för användaranvisning på lyftpelaren enligt monteringsanvisningarna. Placera användaranvisningen i hållaren.

12. Före första användningen ska lyftens batteri laddas i minst 6 timmar. Detaljerade instruktioner finns i "Laddning av batterier" på sidan 13.

Efter montering kontrollera att:

- lyftarmens rörelse överensstämmer med knapparna på handkontrollen
- nödsänkingsanordningen fungerar (mekaniskt och elektriskt)
- justeringen av underredets bredd fungerar
- hjulens bromsar fungerar
- indikeringslamporna på kontrollboxens framsida lyser vid laddning.

Bruk



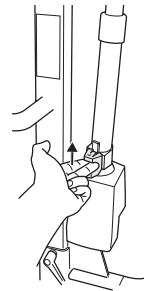
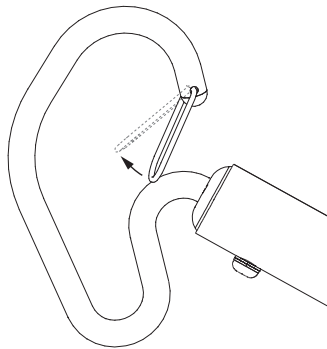
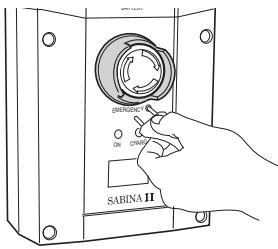
Handkontroll

Indikatorlampa (A) – ladda lyftens batteri! Lyftrörelsen manövreras med tryckknapparna på handkontrollen. Pilarnas riktning gäller när handkontrollen hålls som på bilden. Höj eller sänk lyftarmen genom att trycka på eller . För lägre lyfthastighet använder du de tunnare pilarna. Lyftrörelsen avstannar så fort tryckknappen släpps. För reglering av underredets bredd trycker du på eller .

Nödstopp

Aktivera: Tryck in den röda knappen på kontrollboxen.

Återställ: Vrid knappen i pilarnas riktning till knappen fjädrar ut.



Elektrisk nödsänkning/nödhöjning

Tryck med ett smalt föremål i markerade hål på kontrollboxen.

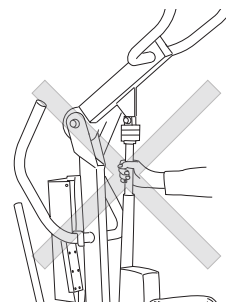
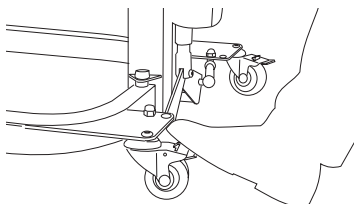
⚠ Det föremål som används att trycka med får inte vara för vasst eftersom detta kan medföra skada på kontrollboxen!

Montering av urkrokningskydd

Kontrollera efter montering att urkrokningskyddet låser och löper fritt i lyftbygelkroken.

Mekanisk nödsänkning

Dra det röda nödsänkingsreglaget rakt uppåt. Mekanisk nödsänkning fungerar bara när lyftarmen är under belastning, det vill säga när en brukare står/sitter i lyften. Sänkingsrörelsen är något fördröjd.




Låsning av hjul

Bakhjulen kan låsas för att förhindra rotation och vridning. Lås hjulen genom att trycka ned låspedalen med foten. Lås upp hjulen genom att trycka på den upplyfta knappen på hjulet. Under passiv/aktiv lyftning ska hjulen låsas upp så att lyften kan flyttas till brukarens tyngdpunkt.

⚠ Förflytta aldrig lyften genom att dra i ställdonet!

Laddning av batterier

Indikeringar för laddning av batteriet

Vid låg batterispänning avges en signal från kontrollboxen. Samtidigt lyser en indikator på handkontrollen. När det här inträffar måste batteriet laddas så snart som möjligt. Det finns emellertid tillräckligt med kapacitet för ytterligare några lyft. Det finns en display på kontrollboxen som visar aktuell batterikapacitet. När alla fält är svarta är batteriet fulladdat. När symbolen () visas måste batteriet laddas om så snart som möjligt.

Laddning och underhåll av batteri

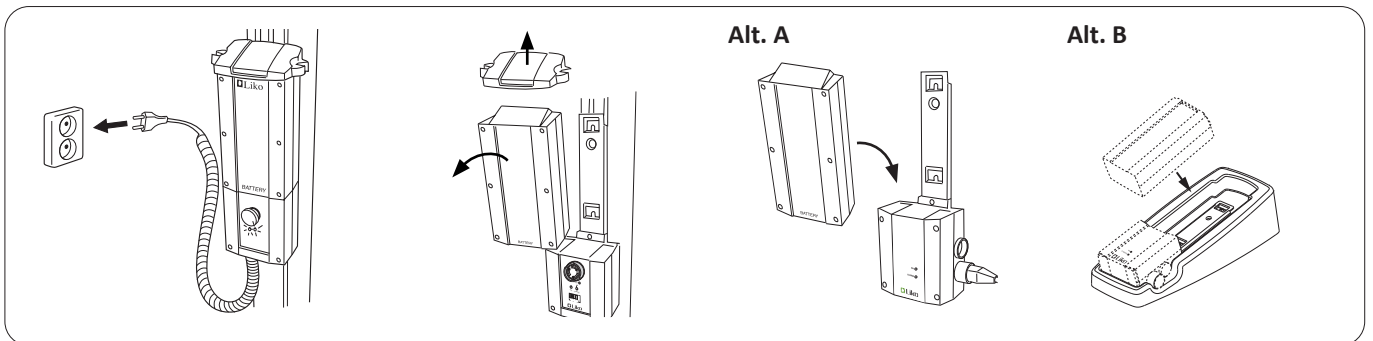
Det är viktigt att ladda batterierna regelbundet så att maximal batteritid kan säkerställas. Vi rekommenderar att du laddar efter varje användning av lyften eller varje kväll. Batterierna är fulladdade efter cirka 6 timmar. När batteriet är fulladdat stängs laddaren av automatiskt. Om lyften inte används varje dag rekommenderar vi att du ansluter lyften till laddaren eller trycker in nödstoppet efter användning så att strömmen stängs av och batterikapaciteten sparas. Se till att batteriet är fulladdat innan du trycker på nödstoppet.

OBS! Lyften kan ej laddas med nödstoppen aktiverad.

OBS! Vid laddning lyser en gul indikatorlampa på kontrollboxen. Den gula lampan släcks när batteriet är fulladdat. Om lampan inte har släckts efter 8 timmars laddning behöver batteriet förmodligen bytas ut. Avbryt laddningen och byt ut batteriet.

 **Laddning får ej ske i våtutrymme.**

Laddningsförfarande



Inbyggd laddare (std.):

Anslut laddningskabeln till ett eluttag (100–240 V AC). Kontrollera att båda indikatorlamporna på laddaren lyser. Den gula lampan indikerar att laddning pågår, medan en grön lampa indikerar att ström tillförs till laddaren. Om laddningskabeln börjar bli uttänjd bör den bytas ut för att förhindra risken att kabeln fastnar och går sönder.

Väggmonterad laddare eller bordsladdare:

Koppla bort laddningskabeln hållare. Ta bort batteriet från kontrollboxen genom att lossa spärren på ovsidan av batteriet.

Alt. A. Placera batteriet på den väggmonterade laddaren. Anslut laddaren till ett eluttag (100–240 V AC). Kontrollera att båda indikatorlamporna på laddaren lyser. Den gula lampan indikerar att laddning pågår, medan en grön lampa indikerar att ström tillförs till laddaren.

Alt. B. Placera batteriet på laddaren i bordsladdaren. Anslut laddaren till ett eluttag (100–240 V AC). Kontrollera att båda indikatorlamporna på laddaren lyser. Den gula lampan indikerar att laddning pågår, medan en grön lampa indikerar att ström tillförs till laddaren.

OBS! Lyften kan inte användas när laddningskabeln är ansluten till ett eluttag.

Maxlast

Olika maxlaster kan gälla för olika produkter på den monterade lyftenheten: lyft, lyftbygel, upprensingsväst och eventuella andra tillbehör som används. För den monterade lyftenheten, inklusive tillbehör, är maxlasten alltid lägsta maxlast för någon av komponenterna.

Kontrollera märkningen på lyften och lyfttillbehöret. Kontakta en representant för Hill-Rom om du har frågor.

Rekommenderade lyfttillbehör

⚠ Användning av andra lyfttillbehör än dem som rekommenderas nedan kan medföra risker.

Nedan följer en beskrivning av rekommenderade lyfttillbehör för Sabina™ II upprensingslyft. Läs även bruksanvisningen för respektive upprensingsväst/lyftsele eller lyfttillbehör för ytterligare vägledning.

Kontakta en representant för Hill-Rom för att få råd och information om Liko-produktsortimentet.

Hållare för användaranvisning

Art.nr 2000100



Användaranvisning Sabina II

Svenska/finska

Art.nr 2020100SVFI

Norska/danska

Art.nr 2020100NODK

Engelska/spanska

Art.nr 2020100ENES

Tyska/franska

Art.nr 2020100DEFR

Franska/nederländska

Art.nr 2020100FRNL

Italienska/portugisiska

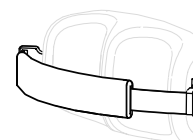
Art.nr 2020100ITPT



Vadband

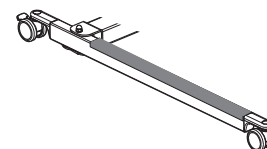
Art.nr 20290022

Vadband kan användas för brukare som behöver säkra ett svagt ben eller som behöver en uppmaning att inte kliva av fotplattan.



Benskydd

Art.nr 20190029



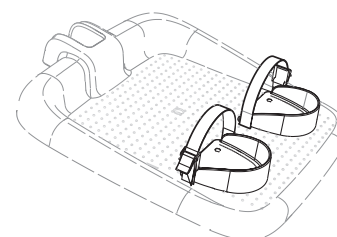
Hälstöd Sabina

Art.nr 2027011

Hälstöden används om brukarens fötter behöver fixeras till fotplattan.

Fotremmar ingår.

⚠ Var uppmärksam på eventuella kontrakturer och/eller risk för översträckning i knäleden vid användning av Hälstöd Sabina.



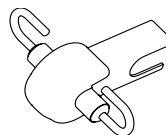
Stussbandsbygel

Art. nr 2027007: passar till Sabina™ II uppresningslyft.

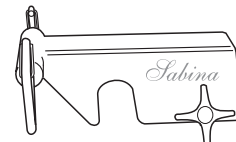
Art.nr 2027006: kan användas med tidigare modeller av Sabina uppresningslyften men kan även användas med Sabina II uppresningslyften.

Bredd: 19 cm

Maxlast: 200 kg.



Art.nr 2027007

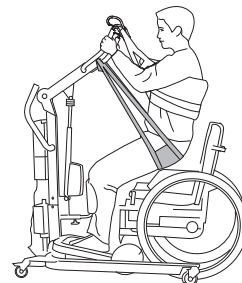


Art.nr 2027006

Sabina Stussband

Art.nr 3591115

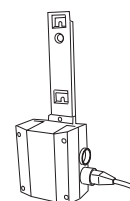
Stussbandet är ett tillbehör som underlättar den första delen av lyftrörelsen. Stussbandet är kopplat till en Stussbandsbygel som hjälper brukaren att höja sätet under lyftet. I stående läge kan stussbandet enkelt kopplats bort så att det inte är i vägen under till exempel toalettbesök.



Batteriladdare, väggmonterad

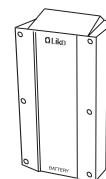
Art.nr 2004106

alternativt för användning till Bordsladdarställ



Extra batteri

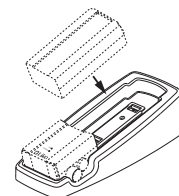
Art.nr 2006106



Bordsladdare

Art.nr 2107103

exkl. laddare och batteri

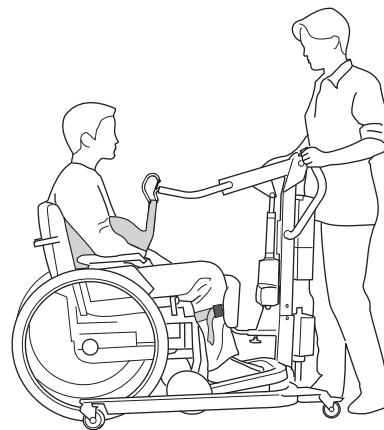
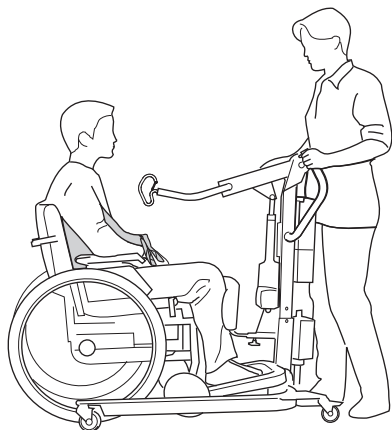


Använda Sabina™ uppreningslyft vid uppreningsituationer

Det finns två olika lyftbygelalternativ för Sabina uppreningslyft samt många olika uppreningsvästar. Brukarens övergripande rörlighet avgör vilken lyftbygel och uppreningsväst som ska användas. Läs noggrant igenom bruksanvisningarna för de lyfttillbehör som används. Innan du använder Sabina uppreningslyft är det viktigt att göra en individuell inställning av lyfthöjden; se sidan 10.

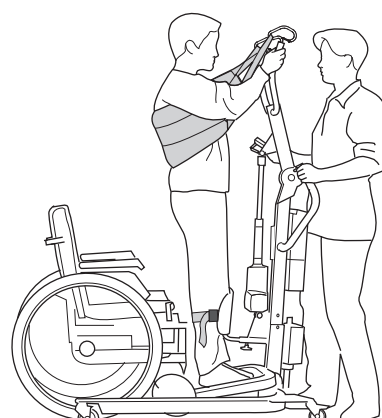
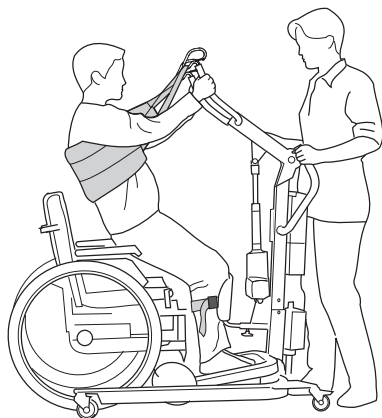
Upprensning av person vid aktivt lyft i Sabina uppreningslyft med Lyftbygel 350

För den här lyftbygeln rekommenderar vi Liko Uppreningsväst mod. 91 eller Liko Trygghetsväst mod. 93. När Lyftbygel 350 används har brukaren armarna utanför selen. Lyftbygel 350 i kombination med Trygghetsväst mod. 93 ger brukaren extra stöd i stående läge. Nedan finns en beskrivning av hur du använder Uppreningsväst mod. 91. Mer information finns i bruksanvisningen till respektive uppreningsväst.



1. Placera Uppreningsväst runt brukaren enligt västens bruksanvisning. Placera Sabina uppreningslyft framför brukaren och justera bredden för underredet. Placera fötterna mitt på fotplattan med underbenen parallellt med underbensstödet. Justera höjden och djupet på underbensstödet efter behov för att ge bekvämt stöd under knäskålen.

2. Fäst västens band vid lyftbygeln's krokar.
Om tillämpligt: Dra åt vadbandet.



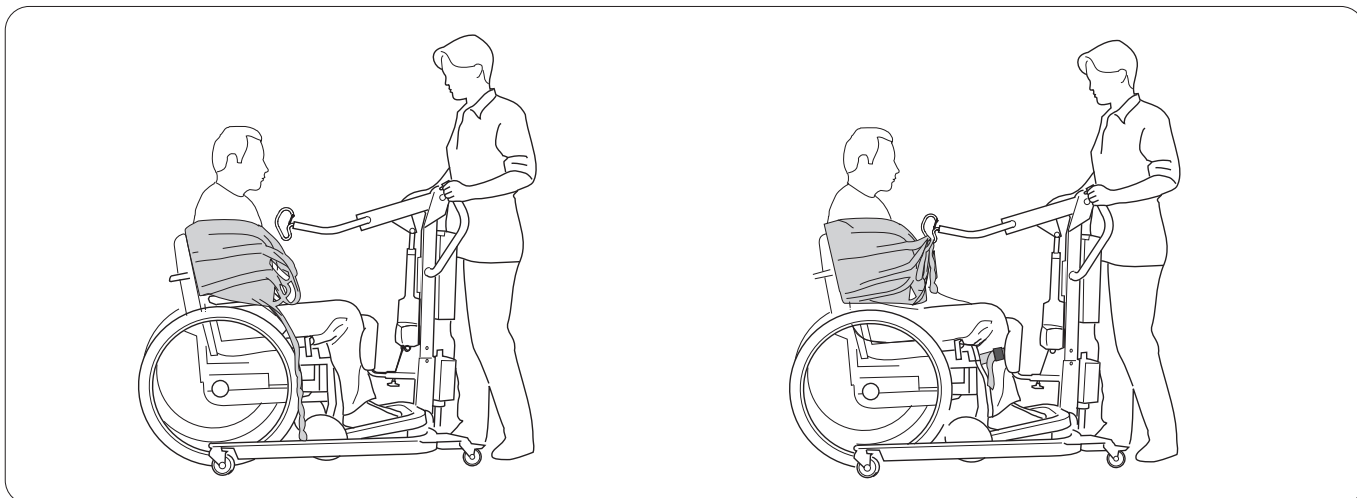
3. Lyft upp lyftbygeln ca 10–20 cm. Brukaren tar tag i lyftbygeln. Fortsätt med lyftproceduren. Om brukaren lutar sig bakåt blir det lättare att lyfta, vilket förhindrar att västen glider upp. Hur högt lyftet ska ske varierar från person till person.

⚠ Innan brukaren lyfts från underlaget, men efter att västens band är ordentligt sträckta, är det viktigt att kontrollera att banden är korrekt påhållna på lyftbygeln.

4. För att få ett mer upprätt läge fortsätter du lyft rörelsen till det översta läget. Lyft rörelsen kan upplevas som obehaglig för dem som inte är vana vid den. Observera att Sabina II EE uppreningslyft har två olika hastighetsinställningar. För maximal komfort bör lyftpelaren fästas vid underredet i det bästa av de tre fästhål. Se sidan 10.

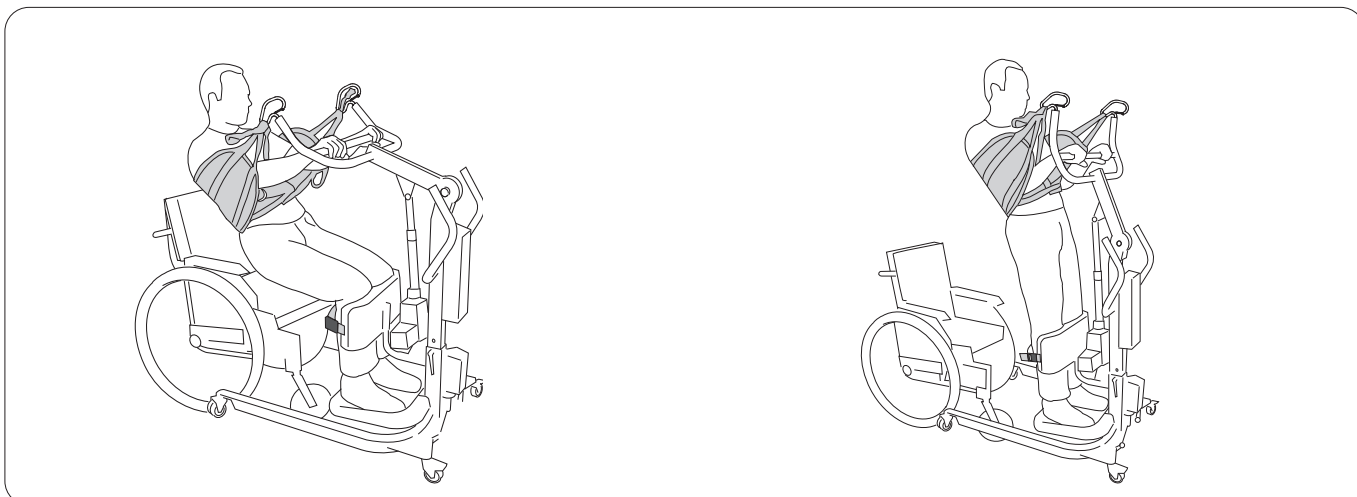
Uppresning av person vid aktivt lyft i Sabina™ uppresningslyft med Comfortbygel

För den här lyftbygel rekommenderar vi Liko Comfortväst mod. 95. Den här kombinationen är lämplig för personer som är särskilt känsliga för tryck under armarna, till exempel personer som är förlamade på ena sidan av kroppen. Comfortvästen är utformad för att lyfta bakom ryggen och armarnas utsida. Comfortbygel kan även användas med Liko Trygghetsväst i begränsad omfattning, 93, särskilt för större brukare. Nedan följer en beskrivning av hur du använder Comfortväst mod. 95. Mer information finns i bruksanvisningen till respektive uppresningsväst.



1. Placera Comfortväst runt brukaren enligt västens bruksanvisning. Placera Sabina uppresningslyft framför brukaren. Justera underredets bredd. Placera fötterna mitt på fotplattan med underbenen parallellt med underbensstödet. Justera höjden och djupet på underbensstödet efter behov för att ge bekvämt stöd under knäskålen.

2. Fäst västens band vid lyftbygelns krokar.
Om tillämpligt: Dra åt vadbandet.



3. Lyft upp lyftbygel ca 10–20 cm. Brukaren tar tag i lyftbygel. Fortsätt med lyftproceduren. Om brukaren lutar sig bakåt blir det lättare att lyfta, vilket förhindrar att västen glider upp. Hur högt lyftet ska ske varierar från person till person.

⚠ Innan brukaren lyfts från underlaget, men efter att västens band är ordentligt sträckta, är det viktigt att kontrollera att banden är korrekt påhakade på lyftbygel.

4. För att få ett mer upprätt läge fortsätter du lyft rörelsen till det översta läget. Lyft rörelsen kan upplevas som obehaglig för dem som inte är vana vid den. Observera att Sabina II EE uppresningslyft har två olika hastighetsinställningar. För maximal komfort bör lyftpelaren fästas vid underredet i det bästa av de tre fästhål. Se sidan 10.

Problem vid uppresningsituationen

Brukaren kommer inte till en tillräckligt upprätt position. Vad kan man göra?

Ibland beror det på brukarens hälsa eller rörlighet: försvagad muskulatur, bristande styrka eller nedsatt rörlighet i höft- eller knäleder. Få ut det mesta möjliga av Sabina™ uppresningslyft genom att tänka på följande:

- 1 Koppla västens inre bandöglor (B) till lyftbygelns krokarna.
- 2 Höj lyftpelaren så att lyfthöjden blir högre. Se justering av lyfthöjd på sidan 10.
- 3 Prova med en mindre väststorlek. En mindre väst ger kortare avstånd till krokarna och mer upprätt position i stående.



Brukaren har svårt att aktivt medverka i den första delen av uppresningen. Vad kan man göra?

Sabina Stussband är ett tillbehör avsett för brukare som behöver extra hjälp med att höja sätet under den första delen av lyftrörelsen. Mer information finns i "Rekommenderade lyfttillbehör" på sidan 14–15 eller i bruksanvisningen till Sabina Stussband.

Använda Sabina uppresningslyft vid passiva lyft

För passiva lyft rekommenderar vi en selmodell som inte begränsar lyfthöjden för mycket. Justering från fall till fall är alltid viktigt för rätt funktionalitet och säkerhet. Brukarens övergripande rörlighet avgör valet av selmodell och lyftbygel. Kom ihåg att maxlasten för passiva lyft minskas från 200 kg till 150 kg. Detta beror på att fotplattan inte bär någon del av lasten under passiva lyft.

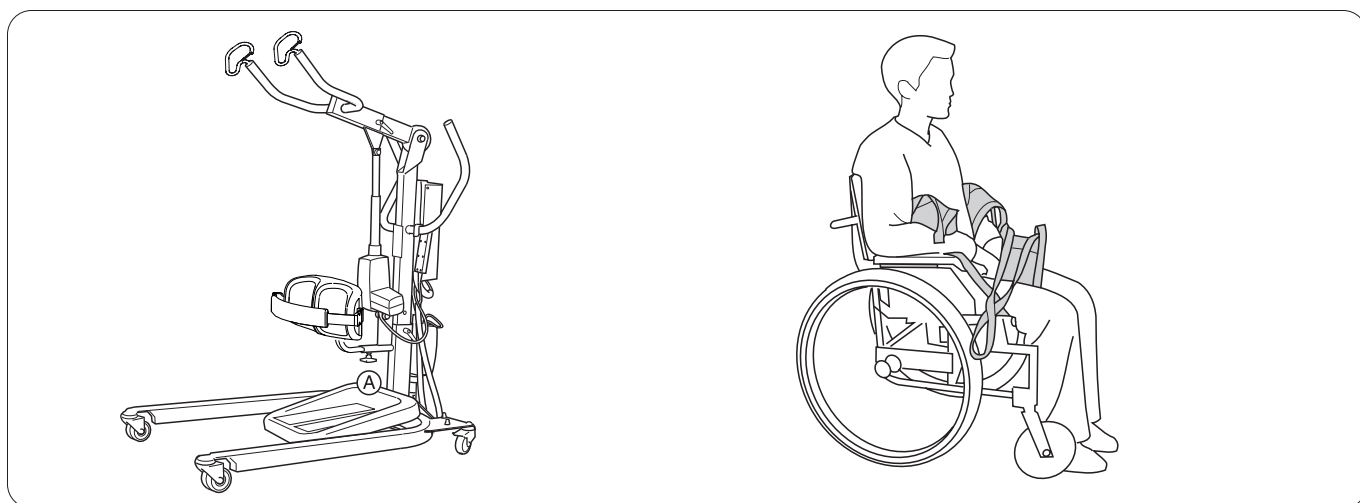
Sabina uppresningslyft med Lyftbygel 350 (bygelbredd 350 mm)

För den här lyftbygel rekommenderar vi Liko Byxsele mod. 41 och 45.

Sabina uppresningslyft med Komfortbygel (bygelbredd 600 mm)

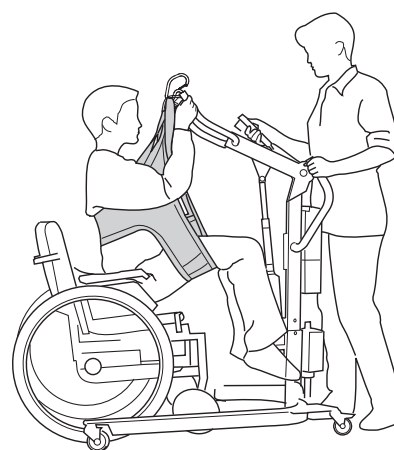
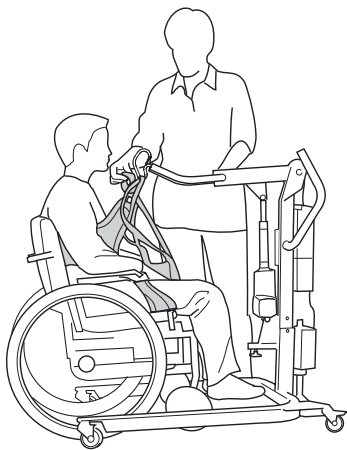
För den här lyftbygel rekommenderar vi Liko Universalsele mod. 000. Se respektive bruksanvisning för selmodellen för att få mer information eller kontakta Hill-Rom för ytterligare vägledning.

Passivt lyft via Sabina uppresningslyft med Lyftbygel 350



1. Demontera underbensstödet: Skruva loss skruv A. Dra ut underbensstödet. Ta bort fotplattan: Ta tag i ramens främre kant. Fäll upp den och lyft bort den från underredet.

2. Fäst en lämplig lyftsele enligt selens bruksanvisning. Ovan är Liko Byxsele mod. 40 tillämpad.



3. För fram lyften. Koppla selens upphängningsöglor till lyftbygeln. Lyftpelarens höjdställning kan behöva justeras; se sidan 10.

⚠ Innan brukaren lyfts från underlaget, men efter att lyftselens band är ordentligt sträckta, är det viktigt att kontrollera att bandöglorna är korrekt påhakade på lyftbygeln.

4. Hög lyftbygeln till lägsta höjd som krävs för att genomföra förflyttningen.

⚠ Var uppmärksam på att lyftrörelsen ej sker så högt att brukaren kommer för nära lyftpelaren!

⚠ OBS!

Lyft av sittande personer med Sabina™ uppresningslyft ersätter inte lyftprocedurer med traditionell mobila lyftar, till exempel användning av Viking™ mobil lyft, Uno™ mobil lyft eller Golvo™ mobil lyft. Funktionen är avsedd som en tillfällig lösning när brukaren inte kan hantera en aktiv lyftrörelse med hjälp av Sabina uppresningslyft. Om behovet av passiv lyftning kvarstår rekommenderar vi att du byter till en av de ovannämnda lyftarna.

Enkel felsökning

Lyften höjs/sänks inte. Justering av underredets bredd fungerar inte (in/ut).



1. Kontrollera att nödstoppet inte är intryckt.
2. Kontrollera att kablarna till kontrollboxen är rätt anslutna.
3. Kontrollera att laddningskabeln inte är ansluten till ett eluttag.
4. Kontrollera batterispänningen.
5. Kontrollera att batteriets kontaktbleck inte är defekta eller avbrutna.
6. *Om lyften fortfarande inte fungerar korrekt kontaktar du Hill-Rom.*

Laddaren fungerar inte.



1. Kontrollera att nödstoppet inte är intryckt.
2. Kontrollera att batteriets kontaktbleck inte är defekta eller avbrutna.
3. *Om lyften fortfarande inte fungerar korrekt kontaktar du Hill-Rom.*

Lyften stannar i högt läge.



1. Kontrollera att nödstoppet inte är intryckt.
2. Använd vald elektrisk nödsänkingsanordning för att sänka brukaren till fast underlag.
3. Använd vald mekanisk nödsänkingsanordning för att sänka brukaren till fast underlag.
4. Kontrollera batterispänningen.
5. *Kontakt Hill-Rom om problemet kvarstår.*

Om eventuella missjud hörs.



Kontakta Hill-Rom.

Återvinningsinstruktioner



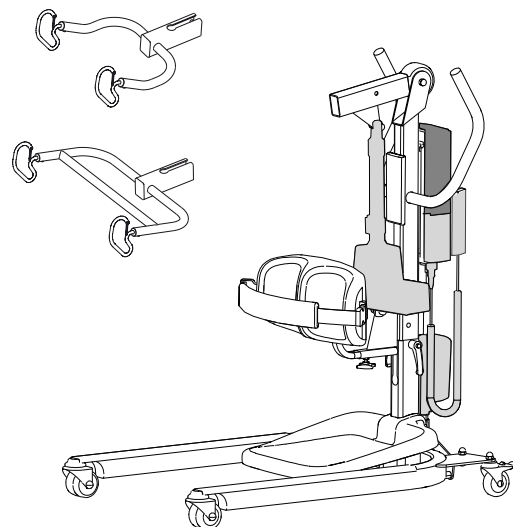
Blybatteri (Pb)



Avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE-direktivet).



Metaller



Sabina™ II EE uppresningslyft överensstämmer med direktivet WEEE II 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter. Uttjänta batterier lämnas till närmaste miljövårdsanläggning för återvinning enligt lokala regler eller till personal som auktoriserats av Hill-Rom.

Hill-Rom gör utvärderingar och vägleder användarna om säker hantering och kassering av produkter för att förebygga skador, inklusive, men inte begränsat till: skärsår, sticksår, skrubbsår och eventuell rengöring och desinficering av den medicintekniska produkten efter användning och före kassering. Kunderna bör följa alla federala, statliga, regionala och/eller lokala lagar och förordningar som gäller säker kassering av medicinsk utrustning och tillbehör.

Vid tveksamhet ska användaren av enheten i första hand kontakta Hill-Roms tekniska support för att få råd om säker kassering.

Rengöring och desinfektion

Dessa instruktioner ersätter inte vårdinrättningens egna rengörings- och desinfektionspolicyer.

Varningar:

Undvik personskador och skador på utrustning genom att följa varningarna nedan:

- Varning! Det finns alltid en risk för elektriska stötar från elektrisk utrustning. Om sjukhusets föreskrifter inte efterföljs kan dödsfall eller allvarliga skador inträffa.
- Varning! Återanvänd inte torkmaterial under flera steg eller på flera produkter.
- Varning! Kontakt med skadliga rengöringsmedel kan orsaka hudutslag och/eller hudirritation. Följ tillverkarens anvisningar på produktetiketten och säkerhetsdatabladet (SDS).
- Varning! Lyft och flytta föremål på rätt sätt. Vrid inte och be om hjälp vid behov.
- Varning! Vätskespill på lyftens elektroniska komponenter kan orsaka fara. Om det händer ska du inte ta lyften i bruk igen förrän den är fullständigt torr samt har testats och funnits säker för användning.

Försiktighet:

Följ dessa försiktighetsåtgärder för att förhindra skador på utrustningen:

- Försiktighet: Ångtvätta eller högtryckstvätta inte lyften. Tryck och stora mängder fukt kan skada skyddsytorna på lyften och de elektriska komponenterna.
- Tryck och stora mängder fukt kan skada skyddsytorna på lyften och de elektriska komponenterna.
- Försiktighet: Dra ut lyftbandet helt före rengöring och desinfektion.

Säkerhetsrekommendationer

- Använd skyddsutrustning enligt tillverkarens instruktioner och enligt sjukhusets rutiner under rengöringsarbetet, till exempel: handskar, skyddsglasögon, förkläde, ansiktsmask och skoskydd.
- Dra ur nätkontakten (AC-strömkälla) före rengöring och desinfektion.
- Rengör aldrig lyften genom att hålla vatten på den, ångtvätta eller högtryckstvätta den.
- Läs rekommendationerna från tillverkaren av rengörings- eller desinfektionsmedlet.

Processrekommendationer:

Personal bör utbildas i korrekt rengöring och desinfektion.

Kursledaren ska noggrant läsa instruktionerna och följa dem när kursdeltagare utbildas.

Kursdeltagaren ska:

- Ges tid att läsa instruktionerna och ställa frågor.
- Rengöra och desinficera produkten under kursledarens ledning. Under och/eller efter denna process ska kursledaren korrigera kursdeltagare som eventuellt avviker från bruksanvisningen.

Kursledaren ska handleda kursdeltagaren tills denna kan rengöra och desinficera lyften enligt instruktionerna.

Hill-Rom rekommenderar att lyften rengörs och desinficeras mellan olika brukare och regelbundet under längre perioder med samma brukare.

En del vätskor som används i sjukhusmiljö, som betadine och zinkoxidkrämer, kan orsaka permanenta fläckar. Avlägsna tillfälliga fläckar genom att torka kraftfullt med en lätt fuktad torkduk.

Översikt av rengöring och desinfektion:

Rengöring och desinfektion är två olika processer. **Rengöring** är fysisk borttagning av synlig och ej synlig smuts och kontaminering. **Desinfektion** är avsedd att döda mikroorganismer.

När du utför de detaljerade rengöringsstegen är följande viktigt:

- En mikrofiberduk rekommenderas som trasa.
- En mjuk borste rekommenderas till att rengöra små hål i Q-Link II.
- Byt alltid ut rengöringsduken när den har blivit smutsig.
- Byt alltid ut rengöringsduken mellan varje steg (fläckborttagning, rengöring och desinfektion).
- Använd alltid personlig skyddsutrustning (PPE), till exempel handskar, ögonskydd, förkläde, ansiktsmask och skoskydd, enligt vad som rekommenderas i vårdinrättningens protokoll och tillverkarens instruktioner



Rengörings- och desinfektionsutrustning:

- Skyddsutrustning (till exempel handskar, skyddsglasögon, förkläde, ansiktsmask och skoskydd) enligt rekommendation från sjukhusets protokoll och tillverkarens instruktioner
- Mikrofiberdukar för engångsbruk rekommenderas
- Mjuk borste
- Varmt vatten
- Information om vilka rengöringsmedel/desinfektionsmedel som kan användas på Liko®-produkter finns under "Användning av vanliga rengörings-/desinfektionsmedel på Liko-produkter" i det här dokumentet.

Förbered enheten för rengöring och desinfektion:

⚠ Dra ut nätkontakten (AC-strömkälla) före rengöring och desinfektion.

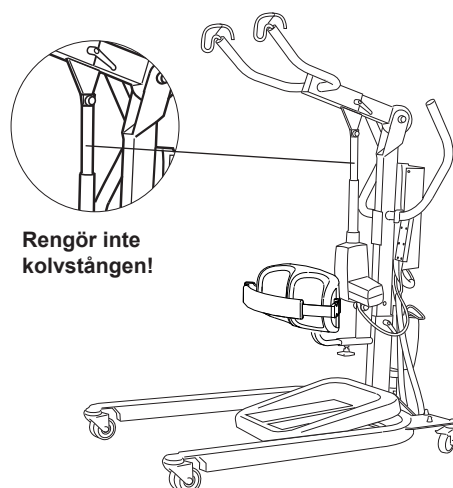
Steg 1: Rengöring

1. Dra ut nätkontakten (AC-strömkälla) före rengöring och desinfektion.
2. Ta vid behov först bort synlig smuts från lyften med en trasa fuktad med varmt vatten och ett neutralt, godkänt rengöringsmedel/desinfektionsmedel. Mer information finns under "Applicering av vanligt rengöringsmedel/desinfektionsmedel på Liko-produkter". Använd inte en trasa som är drypande våt.
 - En mjuk borste kan användas för svåråtkomliga områden för borttagning av fläckar och smuts som sitter fast.
 - Använd så många rengöringstrasor som behövs för att ta bort smutsen. Byt trasor när de blir smutsiga.
3. Torka av hela lyften, uppifrån och ned. Ägna särskild uppmärksamhet åt fogar, skårer och andra områden där smuts kan samlas. Ägna särskild uppmärksamhet åt följande områden:

OBS! Rengör inte kolvstången!

4. Ägna särskild uppmärksamhet åt följande områden:

- Lyftbygel (olika utföranden)
- Körhandtag
- Mekanisk nödsänkning (olika utföranden)
- Handkontroll
- Nödstopp
- Underbensstöd
- Fotplatta
- Låsvred
- Hjul



Rengöring/desinfektion:

OBS!

Det är viktigt att ta bort all synlig smuts från alla områden innan du fortsätter med att ta bort icke-synlig smuts.

Använd en ny rengöringsduk fuktad med ett godkänt rengörings-/desinfektionsmedel och tillämpa ett lätt tryck för att torka alla utvändiga ytor på lyften. Ta en ny eller ren duk så ofta som behövs. Se till att följande ytor rengörs:

- Handkontrollen
- Lyftsele (mer information finns i bruksanvisningen för den specifika lyften och 7EN160884 Tillsyn och skötsel för Liko-lyftselar)
- Lyft
 - Strömsladd
- Lyftbygel
 - Våg (om tillämpligt)

Skadade delar ska bytas ut!









Steg 2: Desinfektion:

1. Information om användning av lämpliga desinfektionsmedel finns i "Användning av vanliga rengörings-/desinfektionsmedel på Liko-produkter".
2. Följ tillverkarens instruktioner.
3. Se till att alla ytor **förblir fuktade av rengörings-/desinfektionsmedel** under den **angivna kontakttiden**. Fukta ytorna på nytt med en ny trasa vid behov och enligt tillverkarens anvisningar.

OBS!

Om blekmedel används med ett annat rengörings-/desinfektionsmedel ska du använda en ny eller ren trasa/rengöringsduk fuktad med kranvatten för att ta bort eventuella rester av desinfektionsmedel före och efter användning av blekmedel.

-  Lyften får inte rengöras med CSI eller motsvarande medel.
-  Handkontrollen får inte rengöras med Viraguard eller motsvarande medel.
-  Kontrollboxen får inte rengöras med Anioxy Spray eller motsvarande medel.
-  Fotplattan får inte rengöras med Terralin Protect, Virex II eller motsvarande.
-  Benstödet på Sabina II, serienr upp till 460899 får endast rengöras med varmt vatten och ett neutralt rengöringsmedel som godkänts av anläggningen.
-  Benstödet på Sabina II, serienr från 460900 får rengöras med rekommenderade desinfektionsmedel.

Användning av vanliga rengörings-/desinfektionsmedel på Liko-produkter

Kemisk klass	Aktivt ämne	pH	Rengörings-/desinfektionsmedel *)	Tillverkare *)	Får inte användas på följande delar:
Quaternary ammonium chloride	Didecyl dimethyl ammonium chloride = 8.704% Alkyl dimethyl benzyl ammonium chloride = 8.19%	9,0-10,0 används	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Fotstöd för Sabina™ och Roll-On™
Quaternary ammonium chloride	Alkyldimetylbensylammoniumklorid = 13,238 % Alkyldimetyletylbensylammoniumklorid = 13,238 %	9,5 används	HB Quat 25L	3M	
Accelererad väteperoxid	Väteperoxid 0,1-1,5 % Bensylalkohol: 1-5 % Väteperoxid 0,1-1,5 % Bensylalkohol: 1-5 %	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Lyftband för Golvo™ och taklyftar
Phenolic	Ortho-Phenylphenol = 3.40% Ortho-Benzyl-para-Chlorophenol = 3.03	3,1 +/- 0,4 används	Wexcide	Wexford Labs	
Bleach	Sodium hypochlorite	12,2	Dispatch	Caltech	Lyftband för Golvo™ och taklyftar
Alcohol	Isopropyl alcohol = 70%	5.0 - 7.0	Viraguard	Veridien	Handkontroller för alla lyftar
Quaternary ammonium	n-Alkyl dimethyl benzyl ammonium chlorides = 0.105% n-Alkyl dimethyl ethylbenzyl ammonium chlorides = 0.105%	11,5-12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, Likorall™, Multirall™
Benzyl-C12-18-alkyldimethylammonium, chlorides	Benzyl-C12-18-alkyldimethylammonium, chlorides (22 %) 2-Phenoxyethanol (20 %) Tridecylpolyethylenglycolether (15 %) Propan-2-ol (8 %)	ca 8,6 vid användning	Terralin Protect	Shülke	Fotstöd för Sabina™ och Roll-On™
Organic peroxide (type E, solid)	Magnesium monoperoxyphthalate hexahydrate (50-100%) Anionic surfactant (5-10%) Nonionic surfactant (1-5%)	5,3 används	Dismozon Pur	Bode	Lyftband för Golvo™ och taklyftar
Ethanol	Väteperoxid (2,5-10 %) Lauryldimetylaminoxid (0-2,5 %) Ethanol (2,5-10 %)	7	Anioxy-Spray WS	Anios	Kontrollbox för alla mobila lyftar
Trocirosene sodium	Adipic acid 10-30% Amorphous silica < 1% Sodium Toluene sulphphonate 5-10 % Trocirosene sodium 10-30 %	4-6 vid användning	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Lyftband för Golvo™ och taklyftar

*) eller motsvarande

Tillsyn och underhåll

Kontrollera vissa av lyftens funktioner före varje användningstillfälle för att undvika problem.

- Inspektera lyften och kontrollera att inga yttre skador har uppkommit.
- Kontrollera låsvredens funktion.
- Kontrollera urkrokningskyddens funktion.
- Kontrollera höjning, sänkning och justering av underredets bredd.
- Kontrollera att nödsänkningen (både den elektriska och den mekaniska) fungerar.
- Ladda batterierna varje dag lyften använts och kontrollera då att laddaren fungerar.

Rengör lyften med en fuktig trasa vid behov och kontrollera att hjulen är fria från smuts. Mer detaljerad information om rengöring och desinfektion av Liko-produkten finns i kapitlet *Rengöring och desinfektion*.

⚠ Lyften får inte utsättas för rinnande vatten.

Service

Sabina™ uppresningslyft ska genomgå regelbunden inspektion minst en gång per år. Service får inte utföras medan brukaren sitter i lyften.

⚠ Periodisk inspektion, reparation och underhåll får endast utföras i enlighet med Liko-servicemanual, av personal som auktoriserats av Hill-Rom och med Liko-originalreservdelar.

Serviceavtal

Hill-Rom erbjuder möjlighet att teckna tjänsteavtal för underhåll och fortlöpande tillsyn av Liko-produkten.

Förväntad livslängd

Produkten har en förväntad livslängd på 10 år vid korrekt handhavande, utförd service och periodisk inspektion i enlighet med Likos instruktioner.

Transport och lagring

Under transport, eller om lyften inte ska användas under längre tid, bör nödstopp vara aktiverade. Den miljö där lyften transporteras och förvaras bör ha en temperatur på -10 °C till +50 °C (14 °F till 122 °F) och en relativ luftfuktighet på 20 till 90 %. Lufttrycket bör vara 700–1 060 hPa.

Produktändringar

Likos produkter utvecklas ständigt varför vi förbehåller oss rätten till ändringar i produkter utan föregående meddelande. Kontakta en representant för Hill-Rom för att få information, råd och eventuella uppdateringar.

Design and Quality by Liko in Sweden

Hanteringssystemet för både tillverkning och utveckling av produkten är certifierat i enlighet med ISO9001 och dess motsvarighet för den medicintekniska branschen, ISO13485. Hanteringssystemet är även certifierat i enlighet med miljöstandarderna ISO14001.

Meddelande till användare och brukare i EU

Alla allvarliga incidenter som har inträffat i relation till produkten ska rapporteras till tillverkaren och berörd myndighet i medlemsstaten där användaren och/eller brukaren befinner sig.



www.hillrom.com



Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sverige
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom